

Comunité da San Ciascian

ploania.sanciascian@rolmail.net - tel. 0471 849474

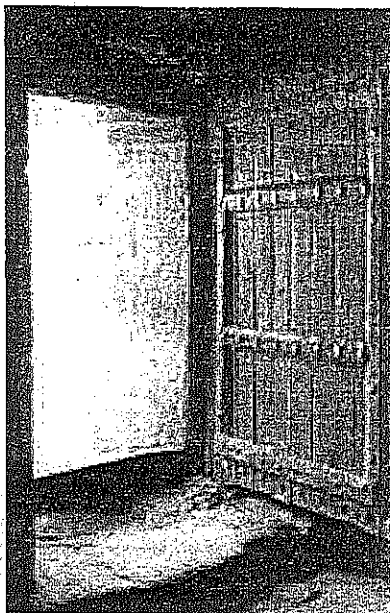
PLATA DLA CÛRA n. 02 dal 02-02-15 al 15-02-15



La porta della felicità

Quando una porta della felicità si chiude, se ne apre un'altra; ma tante volte guardiamo così a lungo quella chiusa, che non vediamo quella che è stata aperta per noi.

Paulo Coelho



Offen für die Freude und das Glück

Auf deinem Weg möge die Erde dich tragen,
die Sonne dich wärmen und der Himmel dich beschützen.
Auf deinem Weg möge die Hoffnung in deinem Herzen,
die Liebe in deiner Seele und ein Engel an deiner Seite sein.
*
Träume sind Quellen des Vertrauens, Blumen der Hoffnung,
Strahlen des Glücks und das fröhliche Lächeln der Zukunft.
*
Ich wünsche dir, dass deine Augen immer offen sind für das Schöne,
dein Haus offen für die anderen
und dein Herz offen für die Freude und das Glück.

Decalogo della tenerezza

1. Poiché la tenerezza è possibile, non c'è nessuna ragione per starne senza.
2. Parlatevi un po' ogni giorno.
3. Crescete insieme, continuamente.
4. Stimati. Gli unici che apprezzano uno zerbino sono quelli che hanno le scarpe sporche.
5. Sii compassionevole.
6. Sii gentile. L'amore non ammette le cattive maniere.
7. Scopri il lato buono e bello delle persone, anche quando fanno di tutto per nasconderselo.
8. Non temere i dissapori e i litigi: solo i morti e gli indifferenti non litigano mai.
9. Non farti coinvolgere dalle piccole irritazioni e meschinità quotidiane.
10. Continua a ridere, tiene in esercizio il cuore e protegge da disturbi cardiaci.

Zum Lachen

Gehen zwei Indianer zu ihrem Medizinmann und fragen: „Kannst du uns sagen, wie in diesem Jahr der Winter wird?“
Der Medizinmann schmeißt einen Haufen kleiner Steinchen auf den Boden und sagt: „Das wird ein sehr kalter Winter, sammelt viel Holz zum Heizen.“ Auch von anderen Stämmen kommen die Indianer, und immer sagt er dasselbe. „Sammelt viel Holz!“
Doch der Medizinmann ist sich nicht ganz sicher. Er denkt sich: „Ich muss doch mal beim Wetteramt anrufen, ob das denn auch richtig ist.“ Gesagt - getan. Er geht zum Telefon und fragt den Herrn vom Wetteramt: „Können Sie mir bitte sagen, wie in diesem Jahr der Winter wird?“ Der Herr vom Wetteramt antwortet ihm: „Das wird ein ganz harter Winter! Die Indianer sammeln Holz wie die Verrückten.“

ORARE DLES MËSSES

Lünesc	02-02	<u>Presentaziun dl Signur tl tëmpl</u>		
	dales	7.25	Otavar	† Irsara Franz - benedisciun dles ciandères ad intenziun de Pizzinini Rita
			S.Mëssa	
Mertesc	03-02	<u>San Blaje</u>		
	dales	7.25	S.Mëssa	† Vittur Pierino - benedisciun de San Blaje ad intenziun
			S.Mëssa	
Mercui	04-02	dales	7.25	S.Mëssa †† Gabo Giuvani y Maria
				S.Mëssa † Alfarei Maria
Jöbia	05-02	dales	7.25	S.Mëssa † Declara Traudi ad intenziun
				S.Mëssa
Vëindres	06-02	dales	7.25	S.Mëssa † Widmann Mathilde
				S.Mëssa † Don Giancarlo Bertagnolli
Sabeda	07-02	dales	17.30	S.Mëssa † Pitscheider Nando
				S.Mëssa †† De Marchi Silvana y Oreste
Dumënia 08-02	5ª dl'Ann			
	dales	6.00	S.Mëssa	†† Dolacosta
	"	8.30	Corona	
	"	9.00	S.Mëssa	pur la comunité
	"	17.30	S.Mëssa	pur fam. Rudiferia Paul
Lünesc	09-02	dales	7.25	S.Mëssa pur fam. Rudiferia Raimund
				S.Mëssa † Mangutsch Giuvana
Mertesc	10-02	dales	7.25	S.Mëssa pur fam. Bajetti Abele
				S.Mëssa † Crazzolara Vica
Mercui	11-02	dales	7.25	S.Mëssa † Campidelli Daniela
				S.Mëssa † Pezzei Peppi
Jöbia	12-02	dales	7.25	S.Mëssa †† Glira - Armuntarora
				S.Mëssa †† Campidelli Caterina y Sebastian ad intenziun
Vëindres	13-02	dales	7.25	S.Mëssa † Don Giancarlo Bertagnolli
				S.Mëssa
Sabeda	14-02	dales	17.30	S.Mëssa †† Rudiferia Pire, Caterina y Edi
				S.Mëssa †† Bajetti Stefano y Rosi
Dumënia 15-02	6ª dl'Ann			
	dales	6.00	S.Mëssa	ad intenziun de Frena Pia
	"	8.30	Corona	
	"	9.00	S.Mëssa	pur la comunité
	"	17.30	S.Mëssa	†† de Canins Maria y Edl



La comunité ti fej les mius aodanzas a mëda Zilia Rudiferia che cumplësc 85 agn ai 11-02.

- Dai 14 çina ai 21 de furà 2015 mët a ji le Museum Ladin Čiastel de Tor con le sostëgn dl Sorvisc ai Jogn Val Badia en workshop por la realisaziun de videoclips y videospots cun le smartphone o tablet y cun l'aiüt de en drone. Le workshop vëgn pitë a jogn y jones che à dai 15 ai 19 agn. Tratan le workshop gnarà i jogn acompagnà da esperc tl çiap. Les prenotaziuns vëgn tutes sö te Sorvisc ai Jogn al numer 0474/523070.
- L' KVW dla Val Badia organisëia en iade de pelegrinaje de 4 dis tla Toscana dl süd, dai 20 ai 23 de aorí. Le iade é reservè ai scric ite tl KVW. Prenotaziuns tol sö Hilda Sottara da San Martin -tel. 0474/523 133 o 338/9231013. Programs plö avisa ciafëise dal raprezentant dl KVW de Ost paisc.